

ZMLUVA
o dielo a licenčná zmluva na jeho vydanie
uzatvorená v zmysle § 91 a nasl. a § 75 zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon

Zmluvné strany

Autor: Meno a priezvisko: **Mgr. Art. Ondrej Gavalda**
Dátum narodenia:
DIČ: 1076411633
Trvale bytom:
Tel./Fax./E-mail:
Štátne občianstvo:
Banka, číslo účtu:
IBAN:
(ďalej len „autor“)

a

Objednávateľ: Názov: **Divadelný ústav, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (CEČ)**
IČO: 16 46 91
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
Za organizáciu koná: doc. Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka
Číslo účtu:
e-mailová adresa:
(ďalej len „nadbúdateľ“)

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vytvorení a používaní diel, pričom autor sa zaväzuje vytvoriť pre publikáciu *Lire le theatre* (ďalej len „publikácia“):

- a) **grafický dizajn publikácie,**
- b) **pozdávku na prezentáciu publikácie a reklamný banner** podľa zadania Objednávateľa.
(ďalej len „diela“) a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie a použitie diel odmenu.

Článok II.

Vytvorenie a odovzdanie diela

- 1) Autor zaväzuje vytvoriť diela osobne podľa požiadaviek objednávateľa (viď Príloha 1 Špecifikácia) a s náležitou odbornou starostlivosťou najneskôr do 30. 12. 2023 v elektronickej podobe.
- 2) Autor je povinný vytvoriť a odovzdať objednávateľovi návrh diel najneskôr do 14 pracovných dní od prevzatia podkladov v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy. Pod návrhom diel sa rozumie ukážka niekoľkých strán návrhu s typom písma, sadzby, ukážky práce s obrazovou dokumentáciou a podobne, návrh obálky.
- 3) V prípade, že objednávateľ návrh diel schváli, autor vyhotoví diela v zmysle bodu 1 tohto článku.
- 4) Ak objednávateľ návrh diel neschváli je autor povinný návrh diel na základe pokynov a v lehote stanovenej objednávateľom prepracovať a odovzdať objednávateľovi.
- 5) Autor sa zaväzuje odovzdať diela objednávateľovi v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.
- 6) Objednávateľ je povinný najneskôr do 30 dní po odovzdaní diel oznámiť autorovi, že dielo má nedostatky a poskytnúť mu na ich odstránenie primeranú lehotu.
- 7) Diela sa považujú za riadne vytvorené, ak nemajú po odovzdaní nedostatky alebo ak nedostatky uvedené objednávateľom autor v poskytnutej dodatočnej lehote odstránil.

- 8) Odovzdaním vecí, prostredníctvom ktorej je konkrétne dielo vytvorené prechádza vlastnícke právo k nej na objednávateľa.

Článok III. Licencia

- 1) Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diel v zmysle § 19 ods. 4 Autorského zákona, najmä nasledovnými spôsobmi:
 - a) vyhotovenie rozmnoženín diel bez obmedzenia počtu v tlačenej alebo fotografickej forme, v elektronickej forme vo forme e-knihy, v slovenskom jazyku a ich verejné rozširovanie,
 - b) sprístupňovanie diel verejnosti prostredníctvom internetu,
 - c) verejné rozširovanie originálu diel alebo ich rozmnoženín predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - d) verejné rozširovanie originálu diel alebo ich rozmnoženiny diel nájmom alebo vypožičaním,
 - e) zaradenie diel do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie diel,
 - g) verejné vykonanie diel (prezentácia publikácií).
- 2) Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu na dobu trvania svojich majetkových práv.
- 3) Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diel v rozsahu udelennej licencie.

Článok IV. Odmena

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diel a udelenie licencie na ich používanie nasledovnú odmenu:
 - a) za dielo špecifikované v čl. I. ods. 1 písm. a) tejto zmluvy odmenu vo výške podľa platného cenníka grafických prác v publikáciách objednávateľa, ktorý tvorí Prílohu 3 tejto zmluvy
 - b) za dielo špecifikované v čl. I. ods. 1 písm. b) tejto zmluvy odmenu v sume á 25,00 € v zmysle platného cenníka grafických prác v publikáciách nadobúdateľa, ktorý tvorí Prílohu 3 tejto zmluvyZo sumy každej z vyššie špecifikovaných odmien predstavuje 20 % odmenu za vytvorenie diela a 80 % odmenu za udelenie licencie za jednotlivé spôsoby použitia diel v rozsahu uvedenom v článku III.
- 2) Objednávateľ ako platiteľ dane a autor ako daňovník sa dohodli v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov o neuplatnení dane vyberanej zrážkou, pričom autor odmenu v zmysle tejto zmluvy zdaní sám prostredníctvom daňového priznania.
- 3) Nárok na odmenu vzniká autorovi odovzdaním riadne a včas vytvorených diel objednávateľovi. Odmena je splatná po vydaní diela, najneskôr do 10 pracovných dní od jeho dodania z tlačiarne. (Príloha 2 Protokol).
- 4) Vyplatením odmien sú všetky nároky autora za vytvorenie a používanie diel podľa tejto zmluvy vysporiadané. Licenčná odmena zodpovedá očakávaným príjmom z verejného rozširovania diel v rámci publikácie a je proporcionálna k tvorivému podielu autora.

Článok V.

Práva a povinnosti objednávateľa

- 1) Objednávateľ je oprávnený rozhodnúť o formáte, druhu papiera, technike tlače, počte a druhu fotografií a graficko-výrobných náležitostiach diel.
- 2) Objednávateľ je oprávnený použiť diela pri ich propagovaní bez nároku autora na odmenu.
- 3) Objednávateľ sa zaväzuje použiť diela iba na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
- 4) Objednávateľ je povinný doručiť autorovi bezplatne tri výtlačky publikácií v termíne do 30 dní od ich vydania.

Článok VI.

Práva a povinnosti autora

- 1) Autor má právo na zabezpečenie ochrany svojich autorských práv k dielam, najmä právo na nedotknuteľnosť diel.
- 2) Autor je povinný počas výhradnej licenčnej doby neudeliť tretej osobe súhlas na spôsob použitia diel udelený v tejto zmluve a sám sa použitia diel zdržať.
- 3) Autor vyhlasuje, že diela sú výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti, je jediným tvorcom diel, pri ich tvorbe sa nedopustil zásahu do práv tretích osôb a neudelil súhlas na použitie týchto diel inej osobe. Autor zodpovedá za škodu, ktorá by objednávateľovi z nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikla.
- 4) Ak autor bez závažného dôvodu neodovzdá diela riadne ani v dodatočnej lehote, môže objednávateľ autorovi znížiť autorskú odmenu o 0,1 % za každý začatý deň omeškania alebo má objednávateľ právo od zmluvy odstúpiť.
- 5) Ak vznikne objednávateľovi škoda v dôsledku porušenia povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, objednávateľ si môže u autora uplatniť nároky vyplývajúce zo zmluvnej pokuty.

Článok VII.

Odstúpenie od zmluvy

- 1) Pokiaľ autor diela v lehote uvedenej v čl. II. ods. 1) tejto zmluvy neodovzdá objednávateľovi, poprípade ak majú diela nedostatky, objednávateľ môže od zmluvy písomne odstúpiť. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytol na tento účel.
- 2) V prípade porušenia ustanovení článku II. a VI. bod 3. tejto zmluvy je zmluvná strana, ktorej práva boli porušené, oprávnená písomne od zmluvy odstúpiť.
- 3) Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok VIII.

Doručovanie písomností

- 1) Písomnosti medzi zmluvnými stranami sa považujú za doručené okamihom odovzdania adresátovi osobne alebo osobe oprávnenej konať v mene adresáta alebo ak boli doručené na adresu, ktorú zmluvné strany uviedli v záhlaví tejto zmluvy.
- 2) V prípade odopretia prevzatia doručovanej písomnosti sa za deň doručenia písomnosti považuje deň odopretia prevzatia písomnosti.
- 3) Ak nie je možné doručiť adresátovi písomnosť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nie je odosielateľovi známa, považuje sa takáto písomnosť za doručenú uplynutím troch kalendárnych dní od vrátenia nedoručenej zásielky, a to aj vtedy, ak adresát alebo ten, kto je oprávnený konať v mene adresáta sa o tom nedozvie.
- 4) Akákoľvek zmena adresy ktorejkoľvek zo zmluvných strán musí byť druhej zmluvnej strane písomne bezodkladne oznámená.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2) Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch (2) vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
- 3) Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 5) Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné a/alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení.
- 6) Autor vyhlasuje, že bol informovaný so spracúvaním osobných údajov objednávateľom ako prevádzkovateľom, pričom spracúvanie osobných údajov autora ako dotknutej osoby sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ o ochrane osobných údajov č. 2016/679 (GDPR) ako aj so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, a to na právnom základe uzatvorenia a plnenia zo zmluvy s objednávateľom. **a**
- 7) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpisujú.

Príloha 1 Špecifikácia

Príloha 2 Protokol

Príloha 3 Platný cenník grafických prác (excel)

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Autor:

Objednávateľ:

.....

.....

Anne Ubersfeld: Čítať divadlo (Lire le theatre)

Typ: Knižná publikácia 10% DPH

Formát:

Knižný blok: 165 x 235 mm

Obálka: + 2 x záložky (klopy) 130 mm (vpredu aj vzadu)

Rozsah:

Knižný blok: 392 strán

Obálka: 4 strany + 2 záložky (klopy)

Papier:

Knižný blok: Amber Graphic 100g

Obálka: Amber Graphic 300g

Farebnosť:

Knižný blok: 1+1 (Black)

Obálka: 1+0 (Black)

KHS:

Väzba: V4, lepená, šitá
bez lamina

Chrbát: rovný

Náklad: 500 ks

Protokol o odovzdaní diel

Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, týmto potvrdzuje odovzdanie diel:

a) grafického dizajnu publikácie

od autora: Ondrej Gavalda

adresa:

Dielo boli odovzdané elektronicky ✓

Vnútro do tlače: Obálka do tlače: Vydanie knihy:

392 strán vnútro + obal 4 + 2 záložky + 1 strana chrbátik = strán, kategória III.b 950 €

Grafov á grafov á

b) pozvánka na prezentáciu publikácie a reklamný banner publikácie á 25,00 € suma spolu €

S p o l u €

V Bratislave dňa

.....
DŮ